



GUÍA DOCENTE 2017-2018
Herramientas informáticas para la filología

1. Denominación de la asignatura:

Herramientas informáticas para la filología

Titulación

Grado en Español: Lengua y Literatura

Código

5410

2. Materia o módulo a la que pertenece la asignatura:

Herramientas informáticas para la filología

3. Departamento(s) responsable(s) de la asignatura:

Filología

4.a Profesor que imparte la docencia en el curso online (Si fuese impartida por mas de uno/a incluir todos/as) :

Carlos Pérez González (cperez@ubu.es - 947258796)

4.b Coordinador de la asignatura online

CARLOS ENRIQUE, PEREZ GONZALEZ (cperez@ubu.es - 947258796)

5. Curso y semestre en el que se imparte la asignatura:

4º Curso / Semestre 1º

6. Tipo de la asignatura: (Básica, obligatoria u optativa)

Obligatoria



7. Número de créditos ECTS de la asignatura:

6

8. Competencias que debe adquirir el alumno/a al cursar la asignatura

1. Competencias Específicas:

D.19 Conocimientos de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas

Pr.3 Capacidad para localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet

A.3 Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas

O.2 Capacidad de análisis y síntesis de documentación compleja

O.3 Capacidad para el razonamiento crítico

2. Competencias Instrumentales:

I.6 Habilidades básicas de manejo del ordenador

I.7 Habilidades de investigación

3. Competencias Personales:

P.1 Trabajo en equipo

P.6 Habilidad para trabajar de forma autónoma

4. Competencias Sistémicas:

S.1 Habilidades de gestión de la información

9. Programa de la asignatura

9.1- Objetivos docentes

1. Dominar los instrumentos del trabajo filológico, tanto desde la perspectiva metodológica, como desde la material.

2. Proporcionar una formación filológica que asegure al alumno capacidades y destrezas para la docencia y la investigación lingüística, literaria y cultural en el ámbito del Español.

3. Proporcionar un dominio suficiente de las nuevas tecnologías y herramientas de la información y la comunicación (TIC's), mediante el diseño y la gestión de aplicaciones ofimáticas.

4. Formar titulados altamente especializados que puedan integrarse en equipos multidisciplinares.



9.2- Unidades docentes (Bloques de contenidos)

CONTENIDOS TEÓRICOS

1. Internet como plataforma para la búsqueda de información: estrategias de búsqueda.

Estrategias de búsqueda. Buscadores y metabuscadores. Guías de recursos.

2. Internet como plataforma para el trabajo del filólogo

Bases de datos para la búsqueda de bibliografía. Las bibliotecas electrónicas y las herramientas para el trabajo con los textos. Obras de consulta disponibles online. La escritura del griego y del árabe con el ordenador.

3. Internet como plataforma de comunicación

Uso de las TICs como sistema de comunicación. Colaboración en red. Métodos de trabajo colaborativo. Protección de contenidos. Derechos de autor y licencias.

4. Internet como espacio para la difusión de las ideas

Revistas electrónicas de lengua y literatura española. El papel de la web 2.0 en la difusión de las ideas.

5. Aplicaciones didácticas disponibles en la Red

Webquests y mapas conceptuales. Programas para crear actividades interactivas, páginas web y aplicaciones de profesores con material teórico y práctico y cursos on-line.

6. Creación y gestión de contenidos digitales

Herramientas básicas para la creación y edición de contenidos. Producciones audiovisuales.

CONTENIDOS PRÁCTICOS

1. Realización de búsquedas de recursos en Internet

2. Realización de búsquedas en bases de datos bibliográficas.

3. Trabajo con textos y herramientas de análisis textual disponibles on-line

4. Diseño y realización de actividades interactivas.

5. Trabajo con blogs, wikis y redes sociales.

6. Realización de webquests y mapas conceptuales.



9.3- Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Delgado Cabrera, J. M. - Paz González, F., (D. L. 2007) Guía práctica para usuarios. OpenOffice 2.0., Anaya Multimedia, Madrid,
- Floriano Blanco, L., (D.L. 1999) Microsoft Excel 2000, Anaya Multimedia, Madrid,
- Frye, C., (D. L. 2001.) Microsoft Excel versión 2002 paso a paso / traducción Camelia Sánchez Manzano., McGraw-Hill, , Madrid,
- Guerrero Peña, J. - Rodríguez Fernández, O., (D. L. 2007) Internet. Edición 2008., Anaya, Madrid,
- Lenssen, P., (January 23, 2008) Writing a Book in Google Docs. Google blogscoped, --, <http://blogscoped.com/archive/2008-01-23-n82.html>.
- Marcos Marín, F. A., (1994) Informática y Humanidades, Gredos, Madrid,
- Merino, Moína, M. - Bravo Toledo, R., Web 2.0: otra manera de estar en internet, --, <http://www.pap.es/documentos/Articulos/PDF/953>. Revista 'Pediatría Atención Primaria', 10 (2008), 339-355
- Miall, D. S., (1990) Humanities and the computer. New Directions, Clarendon Press, Oxford,
- Resino Minayo, C. - Ena Ventura, B., (2007) Aplicaciones informáticas, Thomson, Madrid,
- Schreibman, S., Siemens, R. y Unsworth, J. (eds.), (2004) A Companion to Digital Humanities, Blackwell, Oxford, <http://www.digitalhumanities.org/companion/>.
- Scott Peña, P. , Microsoft PowerPoint versión 2002 paso a paso, McGraw-Hill, Madrid,
- Siemens, R. - Shreibman, S. (eds.) , (2008) Companion to Digital Literary Studies, Blackwell, Oxford, <http://www.springerlink.com/content/100251/>.
- Stout, R. , (D.L. 1996) World Wide Web. Manual de referencia, McGraw Hill, Madrid,
- Trigo Aranda, V. - Martín Conde, A. , (D. L. 2009) Guía Práctica para usuarios. PowerPoint 2007, Anaya Multimedia, Madrid,
- Vega, M. A. , (D.L. 1999) Access 2000. paso a paso, Anaya Multimedia , Madrid,
- Viñas Meritxell, Competencias digitales y herramientas esenciales para transformar las clases y avanzar profesionalmente, Academy TotemGuard, <http://cursoticeducadores.com/ebook-competencias-digitales.pdf>.
- Walkenbach, J., (D.L. 2007) La biblia de Excel 2007, Anaya Multimedia , Madrid,
- Wallace, P. , (2001) La psicología de Internet, Paidós, Barcelona,



10. Metodología de enseñanza y aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante:

Metodología	Competencia relacionada	Horas de trabajo
Lectura y comprensión de la bibliografía y recursos de Internet recomendados.	D.19, Pr.3, A.3, O.2, 0.3, I.6, I.7, P.1, P.6, S.1	40
Realización de trabajo consistente en la elaboración de una página web en la que se inserten todos los recursos aprendidos durante el curso.	D.19, Pr.3, A.3, O.2, 0.3, I.6, I.7, P.1, P.6, S.1	85
Participación en foros.	Pr.3, O.2, P.1, P.6, S.1	5
Preparación y realización de tests y del examen final.	D.19, Pr.3, A.3	20
Total		150

11. Sistemas de evaluación:

- Evaluación continua
- (*) No se podrá aprobar la asignatura si no se obtiene un porcentaje mínimo del 50% en la nota del examen final y otro del 30% en cada uno de los demás apartados.
- Aquellos alumnos que hayan superado la asignatura en primera convocatoria tendrán la posibilidad de mejorar su calificación repitiendo el examen final de la asignatura (40%) y/o las diversas prácticas correspondientes a la elaboración de la página web (40%) con su respectivas exposiciones y defensa pública (20%). El estudiante deberá comunicar al coordinador de la asignatura mediante correo electrónico su intención de presentarse a dichas pruebas con una antelación mínima de dos días lectivos.
 - Evaluación continua.
- Examen especial de mejora de nota. Los alumnos que deseen mejorar su calificación podrán presentarse a una prueba escrita especial, consistente en el comentario de uno o varios textos. El examen se valorará con un máximo de 2 puntos. El estudiante deberá comunicar al coordinador de la asignatura mediante correo electrónico su intención de presentarse a dichas pruebas con una antelación mínima de dos días lectivos.
- CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA DE FIN DE ESTUDIOS DE GRADO:
El procedimiento de evaluación de esta asignatura consistirá en la realización de 3



pruebas cuyo peso en el resultado final será del 40 %, 40 % y 20 % respectivamente. Estas pruebas valorarán los distintos contenidos teórico-prácticos de la asignatura recogidos en la Guía Docente del curso anterior.

La estructura de dichas pruebas será la siguiente:

- Prueba teórica, con un peso en la calificación total del 40%.
- Prueba práctica, con un peso en la calificación total del 40%.
- Exposición oral de la prueba práctica, con un peso en la calificación total del 20%.

Procedimiento	Peso primera convocatoria	Peso segunda convocatoria
Examen final, basado en preguntas breves o de tipo test sobre términos y conceptos técnicos.	30 %	30 %
Realización de diversas prácticas correspondientes a la elaboración de página web.	40 %	40 %
Realización de un test breve sobre los contenidos teóricos de cada tema.	30 %	30 %
Total	100 %	100 %

12. Recursos de aprendizaje y apoyo tutorial del curso online:

<http://www.ubu.es/grado-en-espanol-lengua-y-literatura>

Wikipedia (obra de referencia)

http://en.wikipedia.org/wiki/Main_Page (versión inglesa)

<http://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada> (versión española)

Open Office: <http://es.openoffice.org/>

Google Docs: <http://www.google.es/>

Tutorial de Base de OpenOffice:

<http://tutorialopenofficebase.wordpress.com/2007/11/21/unidad-1-instalacion-y-entornode-ooo-base/>

Algunos foros de ofimática:

http://foros.emagister.com/dir-foros_ofimatica-55.htm

<http://www.forosdelweb.com/f90/>

<http://es.kioskea.net/forum/forum-25-ofimatica>

Algunas direcciones:

- formato MLA:

<http://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

<http://spanishwritingcenter.cla.umn.edu/handouts/MLA.pdf>

<http://sp-eastlrc.valencia.cc.fl.us/page.cfm?pageid=400#book>

http://serviciosva.itesm.mx/cvr/formato_mla/categorias1.htm

http://rsta.pucmm.edu.do/biblioteca/ESTILO_MLA.pdf



- Sobre el libro digital: <http://jamillan.com/cielos.htm>
<http://jamillan.com/librosybitios/polimorfo.htm>
- Sobre el libro virtual: <http://www.librovirtual.org/>
- JSTOR: <http://www.jstor.org/page/info/translated/spanish/index.jsp>
- Software libre antiplagio: Approbo <http://approbo.citilab.eu/>
- Mapas conceptuales. CmapTools IHMC. <http://cmap.ihmc.us/>
- Hot potatoes <http://hotpot.uvic.ca/>
- Lingüística de Corpus.
Concordancias para el estudio de lenguas modernas. Búsqueda de palabras y expresiones
en corpora: <http://corpus.byu.edu/>
The OED Online: <http://www.oed.com/index.htm>
CobuildDirect Corpus Sampler: <http://www.collins.co.uk/Corpus/CorpusSearch.aspx>
BNC Online Service: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>
Project Gutenberg: <http://www.promo.net/pg/index.html>
Celt Corpus of Electronic Texts: <http://www.ucc.ie/celt/index.html>
Página de Mark Davies: <http://davies-linguistics.byu.edu/personal/>
CREA, corpus de referencia del español actual: <http://corpus.rae.es/creanet.html>
CORDE, corpus diacrónico del español: <http://corpus.rae.es/cordenet.html>
- Fonética del español
<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/spanish/frameset.html>
- Hipertexto aplicado a la literatura.
Página de Ann Woodlief con sus proyectos y algunos artículos sobre sus “Web Study Texts” <http://www.vcu.edu/engweb/>
Edición de textos con TEI DTD, XML.
http://docstore.mik.ua/oreilly/xml/xmlnut/ch06_03.htm#xmlnut2-CHP-6-EX-1
<http://www.tei-c.org/index.xml>
Proyectos: <http://www.tei-c.org/Activities/Projects/>
Proyectos de emblemática de Utrecht y Glasgow <http://emblems.let.uu.nl/> y
<http://www.emblems.arts.gla.ac.uk/>
- traducción automática, Google: <http://translate.google.com/#>
- Blog sobre Jane Austen <http://janeaustensworld.wordpress.com/>
- Sobre Digital Humanities
http://en.wikipedia.org/wiki/Digital_humanities#External_links
Revistas sobre Digital Humanities:
Literary and Linguistic Computing
<http://llc.oxfordjournals.org/>
Computers in the Humanities Working Papers
<http://www.chass.utoronto.ca/epc/chwp/>
Digital Humanities Quarterly
<http://www.digitalhumanities.org/dhq/>
Vocabulario informático:



<http://www.lawebdelprogramador.com/diccionario/>

13. Idioma en que se imparte la asignatura online:

Español/Inglés